



दंड

懲罰

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Nandani

 Hindi / Chinese (Mandarin)

 Level 2

(imageless edition)

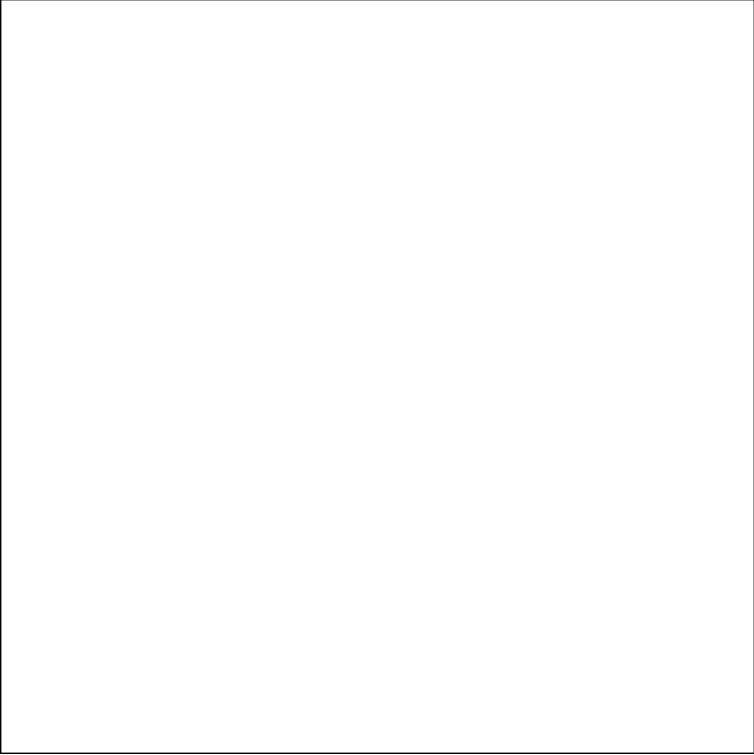




एक दिन, माँ को बहुत सारे फल मिले।

...

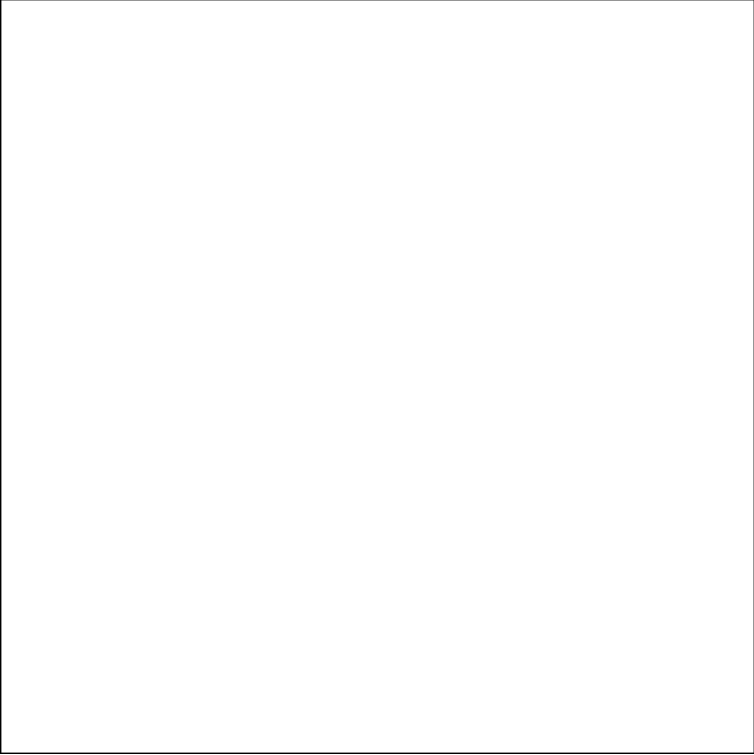
有一天，媽媽買了很多水果。



हमने पूछा “क्या हम कुछ फल ले सकते हैं?” माँ ने कहा “हम फल आज रात में खायेंगे”।

...

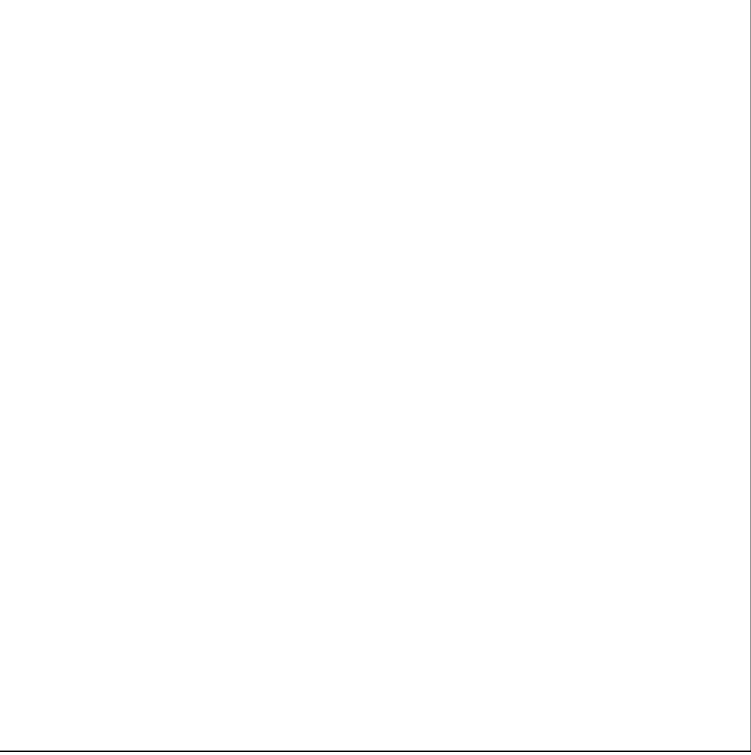
我們都問她：“什麼時候可以吃水果？”媽媽說：“等今天晚上再吃。”



मेरा भाई रहीम लालची है। उसने सारे फल चखे। उसमें से बहुत सारे खा लिए।

...

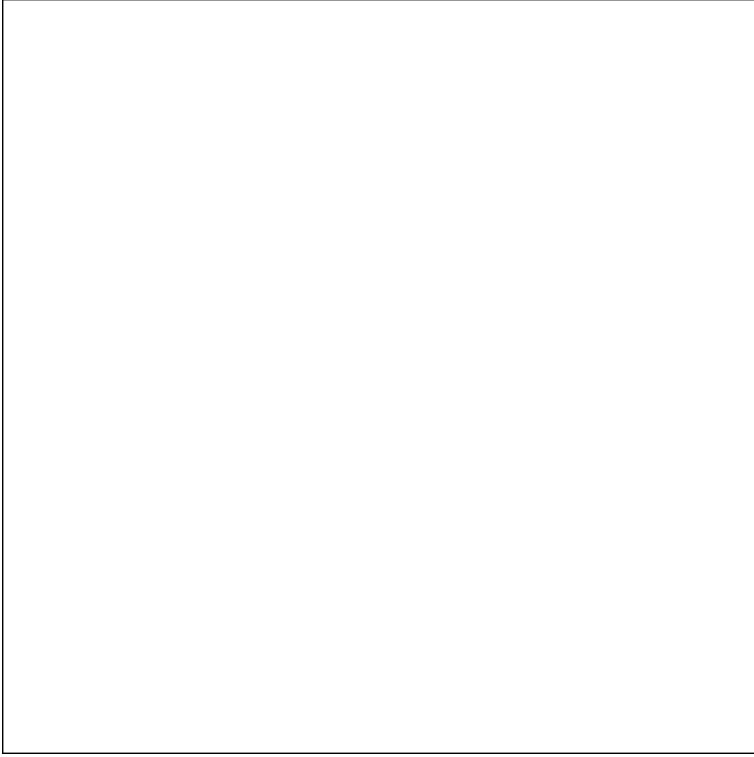
我哥哥拉希姆很貪吃，所有的水果都想嚐嚐。結果他吃了許多。



“देखो रहीम ने क्या किया!” मेरा छोटा भाई चिल्लाया। “रहीम बदमाश और स्वार्थी है” मैंने कहा।

...

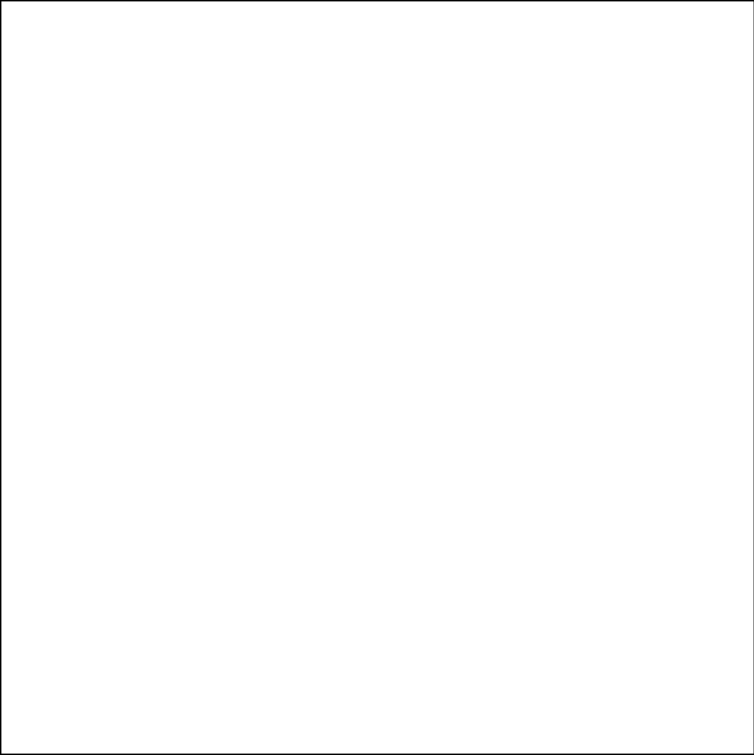
弟弟叫著說：“看看拉希姆做了什麼！”。我跟著說：“拉希姆很調皮很自私。”



माँ रहीम पर नाराज़ हुई।

...

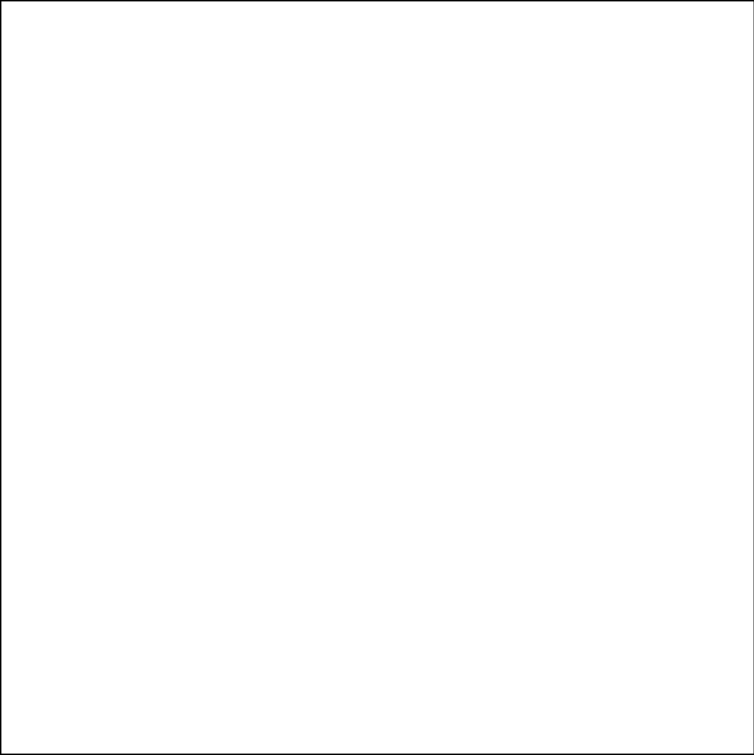
媽媽對拉希姆很生氣。



हम भी रहीम से नाराज़ हैं। पर रहीम को कोई अफ़सोस नहीं है।

...

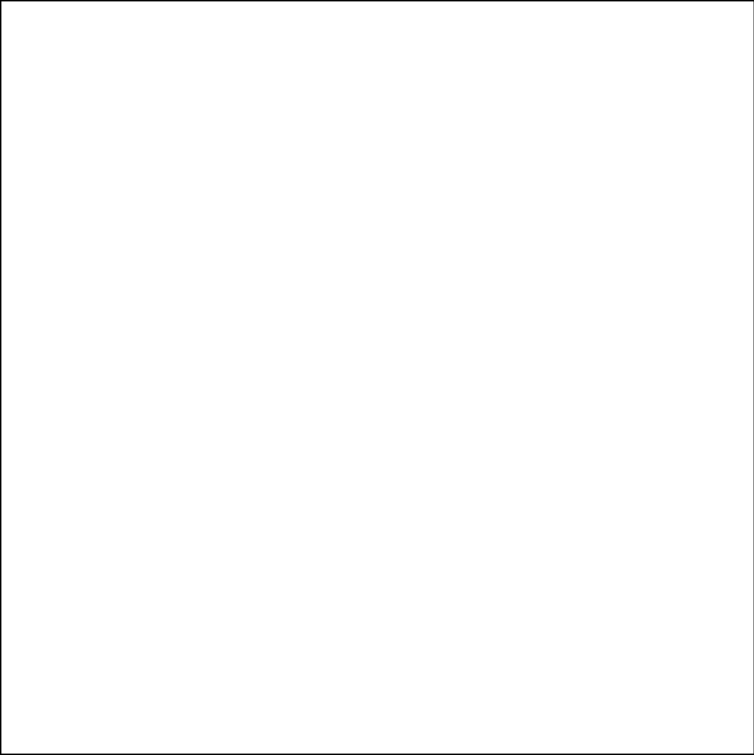
我們也對拉希姆很生氣。可是拉希姆並不感到慚愧。



“आप रहीम को दंड नहीं देंगी?” छोटे भाई ने पूछा।

...

小弟弟問：“拉希姆不是該罰了嗎？”



“रहीम, तुमको जल्द ही अफ़सोस होगा”, माँ ने चेतावनी दी।

...

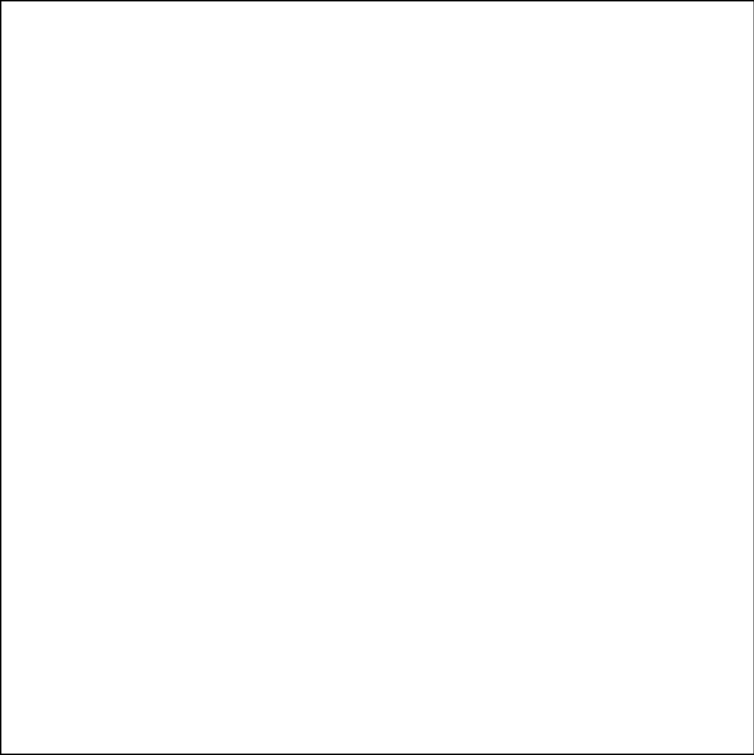
媽媽警告說：“拉希姆，你很快就會後悔的。”



रहीम बीमार महसूस करने लगा।

...

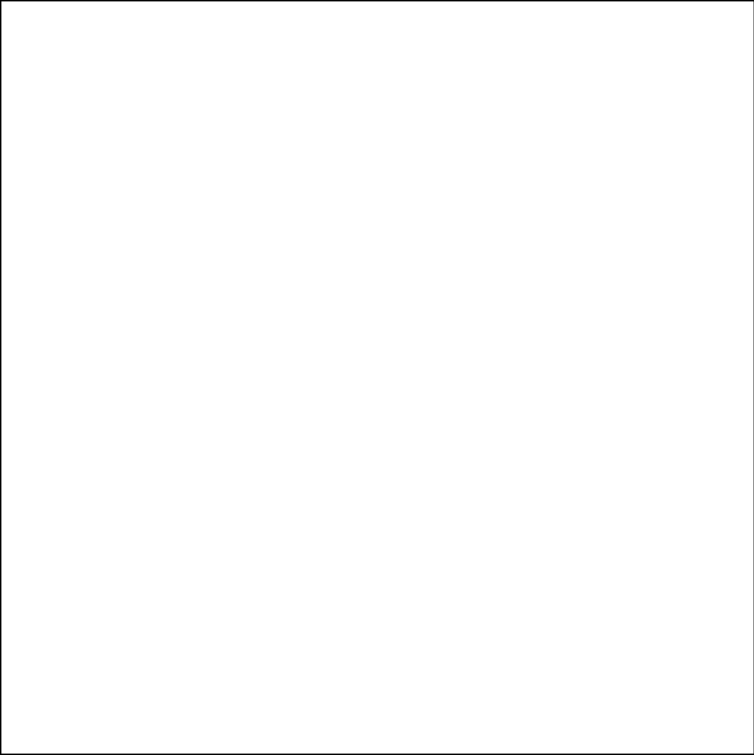
不久，拉希姆果然開始感到噁心起來。



“मेरे पेट में बहुत दर्द हो रहा है”, रहीम ने धीरे से कहा।

...

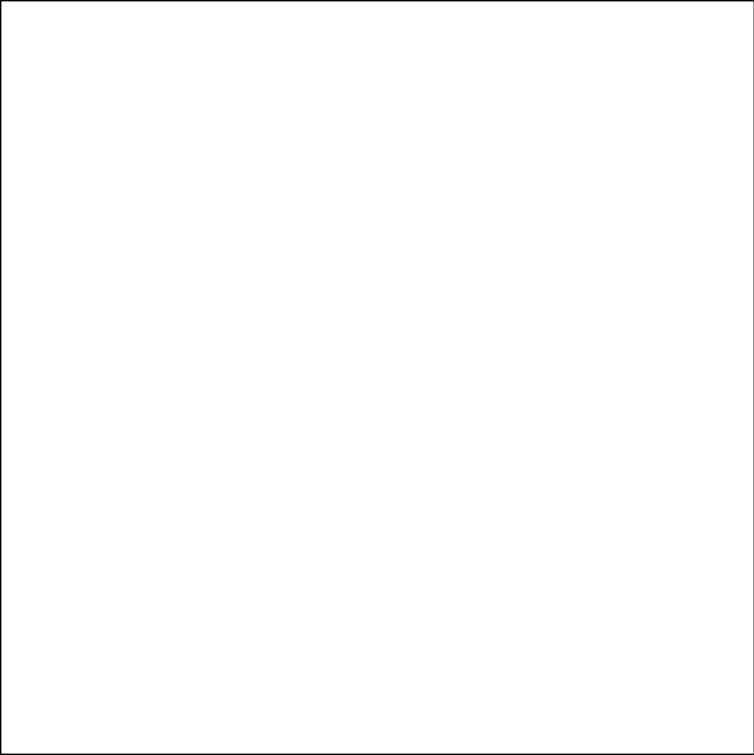
拉希姆小聲說：“我肚子很疼。”



माँ जानती थी कि ये होगा। फल रहीम को दंड देंगे।

...

媽媽早料到會發生這樣的事情。拉希姆受到了水果的懲罰！



बाद में, रहीम ने हम से माफ़ी माँगी। “मैं कभी भी इतना लालच नहीं करूँगा,” उसने वचन दिया। और हम सबने उस पर भरोसा कर लिया।

...

後來，拉希姆跟我們道歉說：“以後我再也不會貪吃了。”而我們這次都相信他！



香港故事書

global-asp.github.io/storybooks-hongkong

दंड

懲罰

Written by: Adelheid Marie Bwire

Illustrated by: Melany Pietersen

Translated by: Nandani (hi), dohliaam (zh)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [香港故事書](#) in an effort to provide children's stories in 香港's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).